◎華新書局喬遷啓事

△再大減價十五天至四月十六日

敬啓者：本書局自創業以來。歷數十寒暑。搜羅古今書籍。選購文房用品。兼營化裝品物。儲備中西文具。舊典新詞。應有盡有。頻年以來。荷蒙遠近僑胞惠顧。營業漸有進展。茲爲擴充生意計。已將隔鄰片打街東七十八號舖位。佈置一新。經於三月十六日喬遷該新址。繼續營業。當茲新張期間。爲酬僑胞歷年惠顧雅意。特訂酬謝價格。（再由四月一日起至四月十六日止）。凡購買書籍者。一律八折。文房用品。日常用品九折。書報雜誌每本減五仙。以爲優待。當茲春明伊始。良機在目。美景難再。讀書及時。倘蒙惠顧。遠近僑胞。函買親購。均表歡迎。

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.

加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售

本行全加共有分行八百五十餘間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路，每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。賣價五千五百元。另点貨。

七組柏文樓。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千七百元。

堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價錢一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

- △九成新屋▽三睡房自動煖氣熱水全土庫賣壹萬五千元（問許杏欽）
- △咖啡室▽位戲院商場旁用具齊備有長批賣七千餘（問馬國樑）
- △五座聯屋▽四年新每座四睡房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四佰仙賣叁萬叁千元（問鄭華旺）
- △希士定東奶磨街▽街角士德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾業主過埠賣壹萬三千餘（問鍾耀華）
- △西區雜貨店▽好地位鋪尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祇賣三千五百元（問伍澤濂）

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
電話：MU 2-5284

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272 鍾耀華 AL 3-7456
鄭華旺 FA 5-5951 馬國樑 MU 4-7646

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年幷附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分

[illegible]黃[illegible]啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C

龍岡公所响應救災

雲訊。本埠龍岡親義公所。爲响應蔣總統號召救濟大陸飢餓同胞運動。特於昨十六日。由該所主席趙榮義及文書關若愚等君。用龍岡親義公所名義。捐助加幣叁十元正。日內當具函連捐欵送請我國駐雲哥華總領事館。滙轉台北主辦機關發放救濟云。

至德總堂

歡宴吳尚鷹

雲訊。本埠至德總堂。以吳尚鷹博士來雲公幹。該堂執事。爰於吳博士蒞臨。昨午后五時半。特在陶陶酒家設讌爲之洗塵。同時並請博士友好徐子樂。司徒英石二位列席。昆仲參加至爲熱鬧。首由該堂主席蔡英輝君。宣佈宴會旨趣。隨請吳博士演講。博士眼光如電。報導中外古今事情。深爲得體。聽衆均感動。皆報以熱烈掌聲。末由周秉憲君致謝辭畢。隨即出菜。載飲載談。直至九時。乃盡歡而散云。

黃禮振新翁

設筵謝親友

雲訊。此間僑商黃禮振君之公子國忠。與梁巧華小姐結婚。各親友聞訊。紛紛致賀。黃君承登太姑之命。特於昨十六日下午六時。假座福祿壽酒家。設筵廿八席。以酬各人盛意。席間由黃慎余代表黃君宣佈設筵旨趣。黃孔阜報告新翁喜慶不忘僑教。捐助文彊學校經費卅五元。隨將欵交與該校董事長黃公禮收。黃董事長接領後。即致辭表示謝意並祝賀新人。吉語滔滔。殿由黃祖德代表答謝。旋即開懷暢飲。談笑風生。酒數巡，黃君胞兄黃禮波夫婦。偕同新翁姑及新郎新娘。輪席敬酒。彬彬有禮。賓主至爲歡洽。至七時三刻。始欣然握別云。

樂觀換映粵語日本片

亞洲金像獎春情女盜

雲訊，樂觀社於廿三日下午一時起。在遠東戲院開映換口味。新眼界。展攝國際獲金像獎最佳影片。是日本民族風格作品「春情女盜」。爲奇女子日本艷星京町子。三國太郎。羅門生原班人馬總動員。殺氣騰騰。打到天昏地暗。日月無光。死骸遍野。野犬蜂至。食人骨肉。活現十八層地獄。寫出女子之淫蕩與誘惑。魅力過人。吸引强烈。奇哉。女盜男裝。男女間之情。兄弟間之義。一目瞭然。兼映名版古裝鑼鼓歌唱戲寶「雪夜尋郎郎不歸」。爲靚次伯。鄧碧雲。羅劍郎。鳳凰女。蘇少棠主演。

波蘭移民被捕續訊

滿地可訊。加國政府。於昨[illegible]日。指控波蘭移民水力工程師卑匿奇氏。於十日前被捕。爲替一個不知名之外國間諜行爲。而企圖在加國設立一個間諜環。此項之新指控。並未給予詳細之句語。同時並未有指出是否有其他人物被牽連在內。或有新人物被捕等情。

陳以朋翁定期出殯

雲訊。中華僑陳以朋字泉芳。中山庫充人氏。少年來加。向經營菓菜生意。克勤克儉。待人忠誠。近染病纏身。於日前進聖約瑟醫院調治。不幸醫藥罔效。於本月十五日下午九時。溘然逝世。積閏享壽九十有八。聞者惋惜。擇期於四月廿二日上午十時。假座喜士定東一二三五號。同爾喜魂殯儀館出殯。卜葬於科士[illegible]墳場云。

華僑李道常仙逝

雲訊。本埠老僑李道常。台山東坑人。來加五十餘年。向在[illegible]地川埠營商。早十餘年始到雲埠。近因年老血弱。身體失和。屢醫罔效。不幸于本月十六朝。在聖約瑟醫院與世長辭。享壽七十五歲。道常翁生前忠厚持世。急公好義。和藹可親。今竟歸眞。親友聞訊。甚爲惋惜。他家人遠在祖國。喪禮由雲埠李氏分所。協同其親屬森聖。仁顯。料理。擇期本月廿四日即禮拜一。下午一點鐘。在贊利威街暗市燕殯儀館。舉行喪禮。出殯安葬于山景墓園云。

印度化學家指控

大多市工務部歧視

多朋度訊。四十六歲印度化學家林路氏。頃指摘大多市政府工務局。因彼之膚色而拒絕給與適當之工作。工務局專員克拉克否認有此情節。並謂路氏原被聘爲化學師。但聘用後發現不能稱職。於是改聘爲工程師助手。但路拒絕接受此較低之職位。於是他被辭去。

林路氏則謂。彼原被聘爲化學家。週薪一百〇五元。但以其膚色之故。工務局不顧其担任要職。週薪只有七十五元。因差額太大。而又有種族歧視成份在內。故不接受。

克拉克謂。如工務局有種族歧視之成見。則最初根本可不聘林路氏任職。而事實上工務局有不少有色人種担任要職云。

紐約橋樑地道

去年獲三千萬

紐約訊。紐約市區橋樑及地道管理局昨日報告。去年共有一億五千四百萬輛汽車。駛經本市之九橋樑及地底孔道。付欵三千七百五十三萬餘元。

去年汽車過橋及入地道車輛之數目。則創新紀錄。管理橋樑地道經費。全年開支四百七十萬元。其中百分之七十爲工作人員薪水。

◎哀謝

不孝關崇鈞協等侍奉無狀痛遭
先嚴關玉號崑美李公府君不幸於民國五十年四月七日積閏享壽七十有二歲不孝鈞協等親視含殮關崇遠居祖國聞電悲慟遵禮成服經於同月十二日假寄靈薯魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塟於海景墳場荷蒙 宗親戚友昆仲嬸姆惠賜花圈賻儀素車隨送親臨執紼隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 鍾氏泣淚斂衽
孤子 關崇鈞協泣血稽顙
媳 黃氏黃氏拭淚斂衽
男孫 國强建新百仁拭淚稽首
女孫 麗丹秀蘭拭淚斂衽

厚惠芳名 恕不另載

◎獨市餐館連樓出賣

本埠有來去水，樓上有住房。生意穩當。架生齊備。今因年老。廉價出賣。如有意者請來面議。

Star Cafe, P.O. Box 84, Chauvin, Alta.
Phone 51

◎咖啡店生意出賣

本店位於壹式九〇號第十式東街。每日平均生意約五十元。取價式千元。另存貨。有意者與店主洽商。

◎新建堂皇住宅出賣

位於五壹三三號天寶街。三睡房。全部士庫。業權清楚。必須出賣。機會難逢。請提還價。電話 AL 5-5464 或 YU 7-7059 與 John Barton 洽商。

B.C. Land & Investment Agency Ltd.

春光明媚食指動

鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來

華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賓路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

簡氏傢私電器行

三三轉幸運唱片大減價

每張三元五毛 由四月十七日至五月十七日

梅妃怨 賣錯相思表錯情 冼劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 難爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
扒手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
竇娥冤 芳艷芬主唱
幸運音樂 ㈠六國大封相 ㈡加官賀壽 大開門
㈢第五輯
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」「賊王子」「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址 二三二東片打街

經驗豐富

PAN AM
PAN AMERICAN

允冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、

汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安静最舒適愉快之空中旅行、

汎美噴射客機航綫遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四-式壹式壹

Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone MUtual 4-2121